

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 23. Juni 1948

Nummer 17

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
7/6/48	Ordinance relating to Areas for Dwelling and Housing	123	7. 6. 48	Verordnung über Wohnsiedlungsgebiete	123
11/6/48	General Information by the Minister of Economics	124	11. 6. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	124
21/2/48	Subject: Directive PR No. 16/48 issued by VAW concerning the Leasing of Shaft-Underground-Work Equipment and of Equipment for Well-Boring	124	21. 2. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 16/48 der Verwaltung für Wirtschaft über die Vermietung von Schacht- und Untertagegeräten sowie von Geräten für Tiefbohrungen	124
31/3/48	Subject: Directive PR No. 35/48 issued by VAW relating to Prices for Enamelled Castings (Sanitary Casting)	124	31. 3. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 35/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Emaille-Guß (Sanitätsguß)	124
31/3/48	Subject: Directive PR No. 37/48 issued by VAW relating to Prices of Aluminium Foils	125	31. 3. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 37/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Aluminiumfolien	125
1/5/48	Subject: Directive PR No. 45/48 issued by VAW on Prices of Wall Boards	126	1. 5. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 45/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Leichtbauplatten	126

Ordinance of 7 June, 1948 relating to Areas for Dwelling and Housing.

Approved for publication-reference NRW/LEG/18 906/1/16
dated 17/2/1948.

Pursuant to Paras 1 and 14 of the Law on the Development of Areas for Dwelling and Housing, of 22/9/1933 (RGBl. I, pg. 659), in the version of the law dated 27/9/1938 (RGBl. I, p. 1246), the following is ordered:

A

The following areas are declared areas for dwelling and housing within the meaning of para 1 of the Law on the Development of Areas for Dwelling and Housing; of 22/9/33 - 27/9/38:

I. Of the area of Siedlungsverband Ruhrkohlenbezirk in S/K Mülheim/Ruhr

- the town centre, bounded by the Ruhr Parks, Ruhr Street, Charlotten Street, Auer Street, Aktien Street, Sand Street, Heissen Street, Hegel Street and its extension across the railway-tracks to Hingberg, von Bock Street, Dickswall, Kämpchen Street, von Einem Street, Weissenburger Street, Lohscheidt, Tersteegen Street, Kettwiger Street, Alfred Hugenberg Street, Friedrich Street, Wertgasse and the Delle,
- the area of Mülheim-Broich, which is bounded by the Ruhr, Duisburger Street, Leder Street, Kurfürsten Street, Prinzess Luisen Street, Bülow Street, Liebig Street, Duisburger Street and Schloss-Street.

II. Of R/B Düsseldorf:

- the town centre of S/K Viersen, bounded by Freiheits Street, Bahnhof Street, Krefelder Street, Hindenburg Street, Rintger Street, Bleich Street, Frieden Street (North part), am Klosterweiher, Himbach Street, Remigius Street, Löh Street, Haupt Street, Alter Markt, Remigiusplatz, Rektorats-Street,
- the town centre of S/K Solingen, bounded by Potsdamer Street, Cronenberg Street, Unter St. Clemens, Casino Street, Paul Street, Wupper Street, Schwerf Street, Birker Street, am Birkenweiher, Kölner Street, Grünewalder Street, Henkel Street, Katernberger Street, Martin Luther Street, Melbeck Street, Berg Street, Kölner Street, Rathaus-gasse, Blumen Street, Burg Street, Schlagbaum (South border of square), Potsdamer Street;

1948 S. 123

berichtigt durch
1948 S. 162

Verordnung
über Wohnsiedlungsgebiete.

Vom 7. Juni 1948.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1/16 vom 17. 2. 1948.

Gemäß §§ 1 und 14 des Gesetzes über die Aufschließung von Wohnsiedlungsgebieten vom 22. 9. 1933 (RGBl. I S. 659), in der Fassung des Gesetzes vom 27. 9. 1938 (RGBl. I S. 1246) wird folgendes angeordnet:

A

Folgende Gebiete werden als Wohnsiedlungsgebiete im Sinne des § 1 des Gesetzes über die Aufschließung von Wohnsiedlungsgebieten vom 22. 9. 33/27. 9. 38 erklärt:

I. Aus dem Gebiet des Siedlungsverbandes Ruhrkohlenbezirk im Stadtteil Mühlheim (Ruhr).

- der Stadtteil Mühlheim, begrenzt durch die Ruhranlagen, Ruhrstraße, Charlottenstraße, Auerstraße, Aktienstraße, Sandstraße, Heißenstraße, Hegelstraße und deren Verlängerung über die Eisenbahn bis zur Hingbergstraße, von-Bock-Straße, Dickswall, Kämpchenstraße, von-Einem-Straße, Weissenburger Straße, Lohscheidt, Tersteegenstraße, Kettwiger Straße, Alfred-Hugenberg-Straße, Friedrichstraße, Wertgasse und die Delle,
- das Gebiet von Mülheim-Broich, das umgrenzt wird durch die Ruhr, Duisburger Straße, Lederstraße, Kurfürstenstraße, Prinzess-Luisen-Str., Bülowstraße, Liebigstraße, Duisburger Straße und Schloßstraße.

II. Aus dem Regierungsbezirk Düsseldorf

- im Stadtteil Viersen der Stadtteil Mühlheim, begrenzt durch die Freiheitsstraße, Bahnhofstraße, Krefelder Straße, Hindenburgstraße, Rintgerstraße, Bleichstraße, Friedensstraße (nördlicher Teil), am Klosterweiher, Himbachstraße, Remigiusstraße, Löhstraße, Hauptstraße, Alter Markt, Remigiusplatz, Rektoratsstraße,
- im Stadtteil Solingen der Stadtteil Mühlheim, begrenzt durch Potsdamer Straße, Cronenberger Straße, Unter St. Clemens, Kasinostraße, Paulstraße, Wupperstraße, Schwerfstraße, Birkerstraße, am Birkenweiher, Kölner Straße, Grünewalder Straße, Henkelstraße, Katernberger Straße, Martin-Luther-Straße, Melbeckstraße, Bergstraße, Kölner Straße, Rathausgasse, Blumenstraße, Burgstraße, Schlagbaum (südlich Platzgrenze), Potsdamer Straße,

c) the town centre of S/K Krefeld, bounded by Deutscher Ring, Frankenring, Preussenring, Oranierring, Inrather Street, Steckendorfer Street, Krakauer Street, von Beckerath Street, Winnertz-hof, Ufer Street, Diesemer Street, railway-tracks running from Diesemer Street to Tannen Street, Tannen Street to Deutscher Ring.

B

This Ordinance shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 7 June, 1948.

The Minister of Reconstruction
Land North Rhine/Westphalia.
For and on behalf: Heller.

**General Information
by the Minister of Economics Land North
Rhine/Westphalia.**

Düsseldorf, 11 June, 1948

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

**Directive PR No. 16/48
of 21 February, 1948
concerning the Leasing of Shaft- Underground-Work
Equipment and of Equipment for Well-Boring.**

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control in the US-Zone and the British Administrative Instruction of 6 November, 1946 the following is decreed for the Combined Area:

Para 1

1. In respect of provision and lease of equipment for shaft- and underground-working and for well-borings the directive concerning maximum rents for building equipment dated 16 June, 1939 (RGBl. I, page 1043) together with provisions for implementation issued thereto will apply accordingly.

2. The calculation of the payments in respect of provision and lease of equipment for shaft- and underground-work and for well-borings is based on the "List of equipment for the shaft- and underground-work and for well-borings" outlined in the appendix¹⁾.

Para 2

This Directive becomes effective 1 March, 1948.

Ffm.-Höchst, 21 February, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

By order: Josten.

**Directive PR No. 35/48
of 31 March, 1948
relating to Prices for Enamelled Castings
(Sanitary Casting)**

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control of the US-Zone and the British Administrative Instruction, dated 6 November, 1946 the following is decreed in supplement of Directive PR No. 44/47 relating to price fixing for the products of iron and steel castings and malleable cast-iron, dated 6 June, 1947 (VAWMBL. p. 172):

¹⁾ The Appendix to Directive PR No. 16/48 "List of Equipment for the Shaft- and Underground-work and for Well-Borings" will be published in No. 14 "Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen".

c) im Stadtkreis Krefeld der Stadtkeim, begrenzt durch Deutscher Ring, Frankenring, Preussenring, Oranierring, Inrather Straße, Steckendorfer Straße, Krakauer Straße, Von-Beckerath-Straße, Winnertzhof, Uferstraße, Dießemer Straße, Eisenbahlinie auf der Strecke von der Dießemer Straße bis Tannenstraße, Tannenstraße bis zum Deutschen Ring.

B

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 7. Juni 1948.

Der Minister für Wiederaufbau
des Landes Nordrhein-Westfalen.
In Vertretung: Heller.

**Mitteilungen des Wirtschaftsministers
des Landes Nördrhein-Westfalen.**

Düsseldorf, den 11. Juni 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 16/48

über die
Vermietung von Schacht- und Untertagebaugeräten
sowie von Geräten für Tiefbohrungen.

Vom 21. Februar 1948.

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der Britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird folgendes angeordnet:

§ 1

Bei der Vorhaltung und Vermietung von Geräten für den Schacht- und Untertagebau und für Tiefbohrungen findet die Verordnung über Höchstmieten für Baugeräte vom 16. Juni 1939 (RGBl. I, S. 1043) in Verbindung mit der Verordnung zur Änderung der Verordnung über Höchstmieten für Baugeräte vom 10. Juni 1944 (RGBl. I, S. 143) nebst den hierzu ergangenen Ausführungsbestimmungen entsprechende Anwendung.

2. Der Berechnung der Entgelte bei der Vorhaltung und der Vermietung von Geräten für Schacht- und Untertagebau und für Tiefbohrungen ist die aus der Anlage ersichtliche "Geräteliste für den Schacht- und Untertagebau und für Tiefbohrungen"¹⁾ zugrunde zu legen.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 1. März 1948 in Kraft.

Ffm.-Höchst, den 21. Februar 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

Im Auftrage: Josten.

Anordnung PR Nr. 35/48

über Preise für Emaille-Guß (Sanitätsguß).

Vom 31. März 1948.

Auf Grund von § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird in Ergänzung der Anordnung PR Nr. 44/47 über die Preisbildung für Erzeugnisse aus Eisen-, Stahl- und Temperguß vom 6. Juni 1947 (VAWMBL. S. 172) folgendes angeordnet:

¹⁾ Die Anlage zu der Anordnung PR Nr. 16/48 "Geräteliste für den Schacht- und Untertagebau und für Tiefbohrungen" wird in Nr. 14 "Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen" veröffentlicht.

Para 1

The highest permissible prices for enamelled castings (sanitary castings) are the prices quoted in the price list enclosed.¹⁾

Para 2

1. The prices for products made of enamelled castings (sanitary castings), not quoted in the list enclosed, are to be fixed in an appropriate ratio to the prices of this directive.
2. Enterprises will compile factory price lists according to the price list enclosed for products of sanitary castings manufactured by them.

Para 3

1. The following basic discounts are to be granted on the prices admissible under this Directive:
 - a) purchaser class I/II (wholesale-dealers for sanitary articles) . . . 40 per cent
 - b) purchaser class III (ironmongers) . . . 35 per cent

2. The further discounts to be granted by the wholesale trade decrease accordingly.

Para 4

This Directive shall become effective on 1 April, 1948. Simultaneously, all regulations and exemptions inconsistent with this Directive will become invalid.

Ffm.-Höchst, 31 March, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: J o s t e n.

Directive PR No. 37/48 of 31 March, 1948 relating to Prices of Aluminium Foils.

In pursuance of para 4 of the Statute für the Commissioner for Price Formation and Price Control in the US-Zone and of the British Administrative Instruction of 6 November, 1946, the following is decreed:

Para 1

For aluminium foils in white and refined quality the maximum prices quoted in the attached price list are established²⁾.

Para 2

1. For forms and types of aluminium foils not enumerated in the price lists prices are to be determined in reasonable proportion to the types of foils enumerated in the lists under consideration of the hitherto valid factor price.

2. Manufacturers are required to set up a factory price list of the types of foils manufactured by them.

Para 3

It is not permitted to alter terms of delivery and payment to the detriment of the purchaser.

Para 4

In Special substantiated individual cases Price Formation Offices are authorised to grant or decree exemptions from the provisions of this Directive.

Para 5

1. This Directive becomes effective on 1 April, 1948.
2. Simultaneously all other regulations inconsistent with the provisions of this Directive are repealed.

Ffm.-Höchst, 31 March, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: J o s t e n.

¹⁾ The price-list to Directive PR No. 35/48 will be published in No. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“.

²⁾ Appendices A-C to Directive PR No. 37/48 will be published in No. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“.

§ 1

Für Emaille-Guß (Sanitätsguß) dürfen höchstens die in der anliegenden Preisliste verzeichneten Preise berechnet werden.¹⁾

§ 2

1. Die Preise für Erzeugnisse aus Emaille-Guß (Sanitätsguß), die in der anliegenden Liste nicht verzeichnet sind, sind in entsprechendem Verhältnis zu den Preisen dieser Anordnung zu bilden.
2. Die Unternehmen haben für die von ihnen gefertigten Sanitätsguß-Erzeugnisse Betriebspreislisten nach Art der anliegenden Preisliste anzufertigen.

§ 3

1. Auf die nach dieser Anordnung zulässigen Preise sind folgende Grundrabatte zu gewähren:
 - a) Abnehmer Klasse I/II (sanitäre Großhändler) 40 v. H.
 - b) Abnehmer Klasse III (Eisenwarenhändler) 35 v. H.

2. Die vom Großhandel zu gewährenden Installateurrabatte ermäßigen sich entsprechend.

§ 4

Diese Anordnung tritt am 1. April 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften und Ausnahmegenehmigungen außer Kraft.

Frankfurt/M.-Höchst, den 31. März 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: J o s t e n.

Anordnung PR Nr. 37/48 über Preise für Aluminiumfolien.

Vom 31. März 1948.

Auf Grund von § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der Britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird angeordnet:

§ 1

Für Aluminiumfolien in weißer und veredelter Ausführung werden die in den anliegenden Preislisten aufgeführten Höchstpreise festgesetzt²⁾.

§ 2

1. Für die in den Preislisten nicht genannten Formen und Sorten von Aluminiumfolien sind die Preise im angemessenen Verhältnis zu den listennäßig erfaßten Folien unter Berücksichtigung der bisher geltenden Betriebspreislisten zu ermitteln.
2. Die Unternehmen haben die Preise der von ihnen gefertigten Folien in einer Betriebspreisliste zu erfassen.

§ 3

Die Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der Folienindustrie (Ausgabe Juli 1936) dürfen nicht zum Nachteil der Abnehmer geändert werden.

§ 4

In besonder begründeten Einzelfällen können die Preisbildungsstellen Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Anordnung zulassen oder anordnen.

§ 5

1. Diese Anordnung tritt am 1. April 1948 in Kraft.
2. Gleichzeitig treten alle sonstigen Vorschriften, die zu den Bestimmungen dieser Anordnung in Widerspruch stehen, außer Kraft.

Ffm.-Höchst, den 31. März 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: J o s t e n.

¹⁾ Die Preisliste zu der Anordnung PR Nr. 35/48 wird in Nr. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“ veröffentlicht.

²⁾ Die Anlagen A-C zu der Anordnung PR Nr. 37/48 werden in Nr. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“ veröffentlicht.

**Directive PR No. 45/48
of 1 May, 1948
on Prices of Wall Boards.**

In pursuance of para 2 of the Transfer of Power Law relating to Price Formation and Price Control (Law on Prices), dated 10 April, 1948, (G.u.V.Bl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) the following is decreed:

Para 1

1. For wall boards of excelsior with gypsum, magnesite and cement as binding medium the following maximum prices per m² enumerated in App's 1 to 5, are established:
 2. In case of delivery of special lengths cut on request prices may be increased by 10 %.
 3. It is admissible for the quantity delivered to consist of undersized lengths to the extent of up to 2 %.
 4. The established prices are understood unpacked net cash.

Para 2

For wall boards made of heather, twigs of hard and soft wood, sea grass, sea weed, straw, or similar materials with mineral bonding agents as well as for such made of excelsior with bonding agents other than cement as binding medium (App. 2, or 4, respectively) are applicable at a discount of 10 %.

Para 3

For the delivery of wall boards to dealers in building materials maintaining a permanent stock of wallboards maximum prices to be charged are:

- a) for quantities below 5000 kilos the prices quoted under a)
- b) for quantities of 5000 kilos and over prices quoted under a) less a discount of 8 %.

Para 4

Dealers in building materials are permitted to invoice separately the proved, legally admissible freight charges for purchased material in addition to the prices quoted under b) or c).

Para 5

This Directive does not apply to wallboards made of excelsior and mineral binding materials according to DRP, No. 398 599 (lath wood insets) and DRP. No. 600 996 (Special construction for sound proofing).

Para 6

For reasons of economy in substantiated cases or for the purpose of avoiding unreasonable hardship Price Formation offices may with knowledge and approval of VfW grant exemptions to the provisions of this Directive.

Para 7

1. This Directive becomes effective on 15. May, 1948.
2. Simultaneously Directive PR No. 73/47, relating to Prices of Wall Boards of Excelsior, dated 31 July, 1947 (VAWMBl. S. 234) is repealed.

Ffm.-Höchst, 1 May, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

By order: Josten.

¹⁾ Appendices, 1-5 to Directive PR Nr. 45/48 will be published in Nr. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“.

**Anordnung PR Nr. 45/48
über Preise für Leichtbauplatten.
Vom 1. Mai 1948.**

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (G.u.V.Bl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird angeordnet:

§ 1

1. Für Leichtbauplatten aus Holzwolle mit Gips, Magnesit und Zement als Bindemittel werden die aus den Anlagen 1 bis 5 ersichtlichen Höchstpreise je qm festgelegt.¹⁾
2. Bei Lieferung von geschnittenen Sonderlängen auf Bestellung können die Preise um 10 v. H. erhöht werden.
3. Die Lieferungen dürfen bis zu 2 v. H. der Liefermenge an Unterlängen enthalten.
4. Die festgesetzten Preise gelten unverpackt netto Kasse.

§ 2

Für Leichtbauplatten aus Heidekraut, Laub- und Nadelholzweigen, Seegras, Seetang, Stroh oder ähnlichen Stoffen mit mineralischen Bindemitteln sowie für solche aus Holzwolle mit anderen Bindemitteln als Zement, Magnesit oder Gips dürfen die Preise für zementgebundene Bauplatten (Anlage 2 bzw. 4) mit einem Abschlag von 10 v. H. berechnet werden.

§ 3

Bei Lieferung von Leichtbauplatten an den Baustoffhandel, der ein ständiges Lager an Leichtbauplatten unterhält, dürfen höchstens berechnet werden:

- | | |
|--|---|
| a) bei Abgabe von Mengen unter 5000 kg | die a)-Preise |
| b) bei Abgabe von Ladungen ab 5000 kg | die a)-Preise abzgl. eines Rabattes von 8 v. H. |

§ 4

Der Baustoffhandel darf neben den b)- oder c)-Preisen die nachgewiesenen, preisrechtlich zulässigen Bezugsfrachten gesondert in Rechnung stellen.

§ 5

Diese Anordnung findet keine Anwendung auf Leichtbauplatten aus Holzwolle und mineralischen Bindemitteln nach DRP 398 599 (Holzleisteneinlage) sowie nach DRP 600 996 (Sonderausführung zum Zwecke der Nachhalldämpfung).

§ 6

Die Preisbildungsstellen können in volkswirtschaftlich begründeten Fällen oder zum Ausgleich unbilliger Härten im Einernehmen mit der Verwaltung für Wirtschaft Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Anordnung zulassen.

§ 7

1. Diese Anordnung tritt am 15. Mai 1948 in Kraft.
2. Gleichzeitig tritt die Anordnung PR Nr. 73/47 über Preise für Leichtbauplatten aus Holzwolle vom 31. Juli 1947 (VAWMBl. S. 234) außer Kraft.

Frankfurt/Main-Höchst, den 1. Mai 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.

Im Auftrage: Josten.

¹⁾ Die Anlagen 1-5 zu der Anordnung PR Nr. 45/48 werden in Nr. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“ veröffentlicht.